

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome
Cognome
Indirizzo / residenza
Recapito per comunicazioni
Telefono
Skype
E-mail

Nazionalità
Data e luogo di nascita

CLAUDIO GABRIELE

MACAGNO

Via Luccoli, 18/5 – 16123 Genova

VIA DEI MILLE, 87 – 15067 NOVI LIGURE (AL)

+39 347 53 91 180

Claudiogabriele.Macagno@unicatt.it oppure
claudiogabriele.macagno@gmail.com

Italiana

NOVI LIGURE (AL), 24/03/1971

Ulteriori informazioni:

Terminato il III anno del Corso di Dottorato in Scienze Linguistiche e Letterarie (XXX ciclo),
Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano

Titolo della dissertazione dottorale: *L'uso delle risorse online e del blended learning nella
didattica del russo (con due proposte didattiche)* (data della discussione: 15/04/2019).

Supervisore scientifico: Prof. Anna Bonola

a.a. 2014/2015

conseguimento dell'**abilitazione** per l'insegnamento della lingua russa presso Scuole
Secondarie di II grado (punteggio 99/100)

Tirocinio Formativo Attivo (TFA) presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

a.a. 2018/2019

Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano

Università – **attività didattica**

Esercitazioni linguistiche (I e II semestre) per l'insegnamento di **Lingua russa II – prova intermedia**. Contratto di collaborazione coordinata e continuativa (ottobre 2018 – settembre 2019)

Attività didattica frontale.

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

a.a. 2018/2019

Università degli Studi di Milano

Università – **attività didattica**

Docente a contratto.

Lingua russa III (U.D. II e U.D. III) (40 ore) (II semestre).

Attività didattica frontale.

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

a.a. 2018/2019

Università degli Studi dell'Insubria

Università – **attività didattica**

Docente a contratto, insegnamento di

“Lingua russa avanzato 1 e traduzione seconda parte” (II semestre) (25 ore)

per il Corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne per la Comunicazione e la cooperazione internazionale.

Attività didattica frontale.

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

a.a. 2018/2019

Università degli Studi dell'Insubria

Università – **attività didattica**

Esercitazioni linguistiche:

a) Laboratorio di Lingua Russa (I semestre) per il Corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne per la Comunicazione e la cooperazione internazionale per il Curriculum “MEDIAZIONE LINGUISTICA CULTURALE E GIURIDICA” (30 ore);

b) Laboratorio di Lingua Russa (I semestre) per il Corso di Laurea Magistrale in Lingue moderne per la Comunicazione e la cooperazione internazionale per il Curriculum “TRADUZIONE GIURIDICA ED ECONOMICA” (30 ore).

Attività didattica frontale.

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

(2014 - 2019) a.a. 2014/2015; a.a. 2015/2016; a.a. 2016/2017; a.a. 2017/2018; a.a. 2018/2019

Università degli Studi di Genova (Polo Universitario di Imperia, CdS in Scienze del Turismo)

Università – **docenza**

Docenza a contratto per l'insegnamento di **Lingua russa**: corso ufficiale di “Lingua Russa” (36 ore) ed “Esercitazioni di Lingua Russa” (40 ore) (II semestre) presso il Polo Universitario d'Imperia, CdS in Scienze del Turismo (l'insegnamento è materia a scelta)

Attività didattica frontale, esercitazioni, attività didattica in modalità *blended*, valutazione.

• Date (da – a)

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

a.s. 2016/2017

Liceo Linguistico Internazionale “G. Deledda” di Genova (Dirigente, Prof. Cinzia Migliardi)

Scuola Secondaria di II grado – attività didattica

Insegnamento di Lingua RUSSA presso il Liceo “G. Deledda” corso serale della durata di 30 ore (modulo di morfosintassi - approfondimento) – livello AVANZATO

Attività didattica

• Date (da – a)

- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego

(2015 – 2017)

a.s. 2015/2016 (dal 2 ottobre 2015 al 12 luglio 2016)

a.s. 2016/2017 (dal 22 settembre 2016 al 15 luglio 2017)

Liceo Linguistico “Nicoloso da Recco” (Dirigente, Prof. Maria Nazaria Persia)

Scuola Secondaria di II grado – attività didattica

Insegnamento annuale di **Lingua e civiltà straniera RUSSO** presso l'Istituto Da Vigo–Nicoloso da Recco (sede di Recco) I e II anno del biennio, sez. A e B Ling.

Commissario esterno per gli esami di maturità presso il Liceo Linguistico “G. Deledda” (Ge)

<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>russo - III Lingua (giugno-luglio 2016 e 2017). Attività didattica, valutazione, orientamento in entrata.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego 	<p>14/10/2012 – 31/08/2013 NIU ITMO (Università Nazionale di Ricerca di Tecnologie Informatiche, Meccanica e Ottica di San Pietroburgo, Russia) Università - contratto a tempo determinato (rinnovabile) come docente di lingua italiana per russofoni; - incarico per docenza di lingua russa per italofoeni nell'ambito dei corsi estivi (luglio-agosto) organizzati dall'università.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>- corso di lingua italiana per russofoni (livello A1) per complessive 90 ore presso l'Università "NIU ITMO" di San Pietroburgo; - corso di "Lingua russa per italiani" (livello B1) per complessive 80 ore presso l'Università "NIU ITMO" di San Pietroburgo; - progettazione, supporto organizzativo e logistico per tutte le attività collegate al soggiorno di studio invernale degli studenti russi in Italia e di quello estivo degli studenti italiani in Russia.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego 	<p>14/10/2012 – 11/06/2013 Accademia Russa Cristiana di Scienze Umanistiche di San Pietroburgo (RHGA San Pietroburgo) Università contratto a tempo determinato come docente di lingua italiana come lingua straniera per i Corsi di laurea triennale insegnamento della lingua italiana (livello A1, A2, B1, B2)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>insegnamento della lingua italiana (livello A1, A2, B1, B2)</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego 	<p>14/10/2012 – 11/06/2013 MIEP (Interregional Institute of Economics and Law) di San Pietroburgo Università docente di lingua italiana corso di lingua italiana (livello B1) della durata di 60 ore presso il MIEP di San Pietroburgo</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>corso di lingua italiana (livello B1) della durata di 60 ore presso il MIEP di San Pietroburgo</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego 	<p>aprile 2013 – luglio 2013 Istituto Deržavin di San Pietroburgo centro di lingua e cultura che opera in sinergia con l'Istituto Italiano di Cultura di San Pietroburgo docente di lingua italiana - corso di lingua italiana (livello A2.1) della durata di 30 ore - lezioni individuali di lingua italiana presso il medesimo centro</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>- corso di lingua italiana (livello A2.1) della durata di 30 ore - lezioni individuali di lingua italiana presso il medesimo centro</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego 	<p>14/07/2012 – 14/08/2012 NIU ITMO (Università Nazionale di Ricerca di Tecnologie Informatiche, Meccanica e Ottica di San Pietroburgo, Russia) Università di San Pietroburgo contratto a tempo determinato (1 mese) - attività didattica: corso intensivo di lingua russa (per complessive 40 ore) rivolto agli studenti dell'Università di Genova; - organizzazione di tutti gli aspetti (logistici, didattici, assicurativi, ricreativi e culturali, ecc.) relativi al soggiorno di studio estivo degli studenti italiani in Russia</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>- attività didattica: corso intensivo di lingua russa (per complessive 40 ore) rivolto agli studenti dell'Università di Genova; - organizzazione di tutti gli aspetti (logistici, didattici, assicurativi, ricreativi e culturali, ecc.) relativi al soggiorno di studio estivo degli studenti italiani in Russia</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Date (da – a) • Nome e indirizzo del datore di lavoro • Tipo di azienda o settore • Tipo di impiego 	<p>30/12/2005 – 31/10/2011 Facoltà di Lingue e letterature straniere, Università degli Studi di Genova Università Ricercatore universitario (settore scientifico disciplinare Slavistica, L-Lin/21) attività scientifica (vedere elenco delle pubblicazioni), didattica (docente titolare dei corsi di Lingua russa I, II, III sulla laurea triennale), Vice Delegato della Commissione Orientamento</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Principali mansioni e responsabilità 	<p>Ricercatore universitario (settore scientifico disciplinare Slavistica, L-Lin/21) attività scientifica (vedere elenco delle pubblicazioni), didattica (docente titolare dei corsi di Lingua russa I, II, III sulla laurea triennale), Vice Delegato della Commissione Orientamento</p>

d'Ateneo per la Facoltà di Lingue, Referente per i tirocini formativi e l'orientamento al mondo del lavoro della Facoltà di Lingue

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

03/03/2003 – 02/03/2005

DI.S.C.LI.C. (Dipartimento di Scienze della Comunicazione Linguistica e Culturale)

Università degli Studi di Genova

assegnista di ricerca (settore scientifico disciplinare, Slavistica L-Lin/21)

assegnio di ricerca biennale per la collaborazione ad attività di ricerca per il progetto "Strategie della comunicazione e della multimedialità. Didattica del russo e nuove tecnologie."

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

a.a. 2004-2005

Facoltà di Lingue e letterature straniere

Università degli Studi di Genova

professore a contratto (art. 32) di Lingua e traduzione russa

attività didattica nell'ambito dell'insegnamento ufficiale di Lingua e traduzione russa presso la Facoltà di Lingue e letterature straniere (art. 32, V comma dello Statuto dell'Ateneo)

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

17/10/2005 - 31/12/2005

Facoltà di Lingue e letterature straniere, Università degli Studi di Genova

Università

affidamento di incarico / contratto di collaborazione coordinata e continuativa

Collaborazione operativa nell'ambito del dottorato di lingua russa per tutti i corsi di laurea (tranne TTMI)

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

17/10/2003 - 19/12/2003

Università degli Studi di Genova

Università

incarico / contratto di collaborazione occasionale

docente del Corso di italiano per studenti stranieri ospiti dell'Ateneo genovese nell'ambito del programma comunitario di mobilità (Erasmus)

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

marzo 2003 – luglio 2003

PerForm, Università degli Studi di Genova

Università

contratto di collaborazione occasionale

Organizzazione degli stage previsti per il Master in *Management Culturale Internazionale* (II ed.),

promosso dall'Università degli Studi di Genova in collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri.

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

15/01/2000 – 31/10/2000

Facoltà di Lingue e letterature straniere, Università degli Studi di Genova

Università

incarico

Coordinamento delle attività di Tutorato e Orientamento; contatti con aziende ed enti per l'attivazione di *stage* e tirocini formativi e di orientamento.

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

01/11/1999 – 30/10/1999

Associazione "INCONTRO" (ONLUS) (Genova)

Centro ricreativo e d'accoglienza per persone ipovedenti e diversamente abili

contratto di collaborazione coordinata e continuativa

Analoghe a quelle del Servizio Civile, svolto nel medesimo centro, ovvero organizzazione e

coordinamento delle varie attività a favore degli utenti dell'Associazione

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio

• Qualifica conseguita

- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

- Date (da – a)
- Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Principali mansioni e responsabilità

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

- Date (da – a)
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

MADRELINGUA

1999 (settembre-ottobre)

Kuoni Gastaldi Tours (sede di Genova)

Tour Operator

contratto della durata di un mese tramite agenzia di lavoro interinale
addetto all'Ufficio Promozione & Marketing

a.a. 1998-1999

Facoltà di Lingue e letterature straniere (Università degli Studi di Genova)

Lingua e letteratura russa (quadriennale); Lingua e letteratura inglese (biennale); Letteratura italiana (biennale); Letteratura latina (biennale); Filologia slava; Filosofia morale; Storia contemporanea; Geografia urbana; Antropologia.

Laurea in Lingue e letterature straniere moderne. Media degli esami sostenuti 30/30.

Titolo della tesi: *Pochoždenija Šipova, ili starinnyj vodevil': analisi linguistica delle similitudini e dei paragoni.*

LAUREA IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE MODERNE (laurea V.O. – quadriennale)
punteggio conseguito: **110/110 e lode e dignità di stampa**

marzo – aprile 1999

Agenzia Liguria Lavoro

Regione Liguria

tirocinio formativo e di orientamento (tutor aziendale Dott.ssa Elisabetta Garbarino)

interviste con professionisti del settore turistico e attività di collaborazione nell'ambito della *Ricerca sulle professioni nel settore turistico* (ricerca condotta e pubblicata in collaborazione con l'Università degli Studi di Genova)

ottobre 1999 – maggio 2000

I.T.C.S. "Carlo Rosselli" / Università di Genova / Autorità Portuale di Genova / SOGEA

Economia aziendale, Inglese, Trasporti, Qualità e customer satisfaction, Information technology

certificato di frequenza

Corso I.F.T.S. "Multimedialità e logistica: tecnico delle imprese *port-related*"

a.s. 1989-1990

Liceo Ginnasio Statale "A. Doria" (Novi Ligure)

Italiano; Latino (lingua e lettere) (cinque anni); Greco (lingua e lettere) (cinque anni); Inglese.

Diploma di MATURITÀ CLASSICA (1990)

votazione conseguita: 52/60

ITALIANO

(IN POSSESSO DEL CERTIFICATO DI COMPETENZA IN DIDATTICA DELL'ITALIANO A STRANIERI, **DITALS**, RILASCIATO DALL'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA, CON LA VOTAZIONE DI **86/100**, NEL 2002)

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale
- Soggiorni di studio

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale
 - Certificazioni conseguite
- Soggiorni di studio

CAPACITÀ E COMPETENZE

RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

CAPACITÀ E COMPETENZE

ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

CAPACITÀ E COMPETENZE

TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Competenze non precedentemente indicate.

PATENTE O PATENTI

RUSSO

eccellente

eccellente

eccellente

Dal 1992 ad oggi numerosi soggiorni di studio e di ricerca all'estero in Russia (San Pietroburgo, Mosca, Kostroma).

INGLESE

molto buono

molto buono

molto buono

FCE (1998); TOEFL (1996); B2+ (2016)

Oxford (1989), Dublino (1997), Malta (1998)

SPICcate CAPACITÀ RELAZIONALI E FACILITÀ AI RAPPORTI INTERPERSONALI, in possesso della **licenza per l'esercizio della professione d'INTERPRETE TURISTICO** per le lingue Inglese e Russo dal 1995;

ATTITUDINE AD INSERIRSI IN CONTESTI PLURILINGUE E MULTICULTURALI, in possesso dal 2002 della **Certificazione DITALS** (Certificato di competenza in didattica dell'italiano a stranieri) rilasciato dall'Università per Stranieri di Siena: votazione 86/100; BUONE CAPACITÀ COMUNICATIVE E DI GESTIONE DELL'AULA.

Programmazione, gestione e organizzazione delle attività di tutorato e di orientamento in entrata, *in itinere* e in uscita rivolte ad aspiranti matricole, matricole, studenti e neolaureati della Facoltà di Lingue e letterature straniere dell'Università degli Studi di Genova dal 2000 al 2011 (varie edizioni del Salone Formula, OrientaMenti, Open week, Carrier Day, ecc.)

Buona conoscenza di Windows, MacOS, programmi di gestione posta elettronica, navigazione in Internet

Sufficiente conoscenza della lingua finlandese, ottenuta grazie a numerosi soggiorni in Finlandia (Helsinki, Jyväskylä, Rovaniemi)

B - automunito

ULTERIORI INFORMAZIONI

- Ho frequentato il **Corso di Didattica della lingua italiana a stranieri** tenuto dalla Prof.ssa Pierangela Diadori presso l'Università degli Studi di Genova e, come uditore, il **Corso di formazione e aggiornamento in Didattica dell'italiano come lingua seconda per docenti in servizio nel primo ciclo della scuola statale** (Corso organizzato e promosso dal Ministero della Pubblica Istruzione e dall'Università degli Studi di Genova – Facoltà di Lingue e letterature straniere).
- Ho frequentato il **Corso di Formazione per Orientatori di Ateneo** (con superamento della prova finale), organizzato da PerForm (Università degli Studi di Genova) (Genova, settembre-dicembre 2007).
- Ho partecipato al **Convegno Forum Internazionale sull'Orientamento** (Genova, 12-13 novembre 2009).
- Ho partecipato al **Seminario Progetto IRIS 2008** (Indicatore di Rendimento Interfacoltà Studenti) (Genova, 15 novembre 2008).
- Ho frequentato il **Campus internazionale di lingua russa per turismo e affari "Nuova Russia e nuova Europa"** (Merano, 4-9 settembre 2006).
- Certificato di frequenza al **Corso di Metodologia dell'insegnamento della lingua russa come lingua straniera** (Merano, settembre 2006).
- Certificato di frequenza al **Corso pratico di Lingua russa** (60 ore) presso l'Università Statale di San Pietroburgo (San Pietroburgo, luglio-agosto 2001).

INTERESSI E ASPIRAZIONI PROFESSIONALI

- Didattica del russo;
- Didattica della lingua italiana a stranieri, all'estero e in Italia;
- Operare in contesti stimolanti e gratificanti.

ALLEGATI

Lettere di referenze disponibili su richiesta. Elenco delle pubblicazioni disponibile su richiesta.

Autorizzo il trattamento e la conservazione dei miei dati personali, ai sensi dell'art. 13 D.L. 196/2003 e sue successive modificazioni per le vostre esigenze di selezione e di comunicazione.

Genova, 16/04/2019

